

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

**C A N A D A**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MRC DE BROME-MISSISQUOI**

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi 3 avril 2017 à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jean Lévesque.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

MM.	Pierre Tougas	Lucie Dagenais
	Charles Barbeau	Louis Roy
MME	Suzanne Lessard	Marie-France Moquin
M.	Mario Barabé	de la firme des comptables Raymond Chabot Grant Thornton

Madame Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 112-04-17 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-dessous :

1. Dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur au 31 décembre 2016
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal du 6 mars 2017
4. Adoption de la liste des comptes à payer
5. Suivis et infos du maire
6. Correspondance
7. Appel d'offres public travaux de voirie
8. Octroi du contrat de grattage et de mise en forme des chemins municipaux
9. Demande d'autorisation no 17-004 aire PIIA, 17, rue Principale – Yvanhoé Gosselin & Fils Ltée
10. Demande d'autorisation no 17-005 aire PIIA, 10-12, rue de l'Église – Les Constructions Pierre Boivin Inc.
11. Demande d'autorisation no 17-006 aire PIIA, 11, chemin St-Armand – Sébastien Beaupré
12. Demande d'autorisation no 17-007 aire PIIA, 19, rue Principale – Yvanhoé Gosselin & Fils Ltée.
13. Demande d'autorisation no 17-009 dérogation mineure 66, chemin Verger Modèle – Dominique Duchesne
14. Demande d'autorisation no 17-010 dérogation mineure 1, chemin des Chutes, Doris Juergens
15. Appui à Internet Haut-Richelieu pour le dépôt d'un projet dans le cadre des programmes Brancher pour innover et Québec Branché
16. Entente relative à l'établissement d'un plan d'entraide mutuelle pour la protection contre l'incendie, la recherche des causes et des circonstances incendie et la sécurité civile de la MRC Brome-Missisquoi
17. Installation d'une borne électrique

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

18. Demande d'autorisation d'une aliénation devant être déposée à la Commission de protection du territoire agricole du Québec dans le dossier de Gestion R. & J.L. Pépin Inc.
19. Varia
20. Questions des contribuables
21. Levée de la séance

ADOPTÉE

### **DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR AU 31 DÉCEMBRE 2016**

Monsieur Mario Barabé de la firme des comptables Raymond Chabot Grant Thornton présente à l'assemblée le rapport du vérificateur au 31 décembre 2016. Par la suite, madame Anne Pouleur, directrice générale, dépose à la table du conseil le rapport financier.

### **RÉS 113-04-17 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 MARS 2017**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil adopte le procès-verbal du 6 mars 2017 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉE

### **RÉS 114-04-17 ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil paye la liste des factures telles que présentées ci-bas accompagnées des dépenses incompressibles qui ont été payées conformément au règlement 122-03-08 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires :

5621	Poste Canada	Médiaposte sondage internet haute vitesse	109.40 \$
5622	Alexandre Therrien	Inscription registre proprio véhicules lourds	134.00 \$
5623	Bell Mobilité Inc.	Service cell voirie	48.25 \$
5624	Poste Canada	Médiaposte invitation consultation politique familiale	109.40 \$
5625	Telus	Service cell incendie	108.11 \$
5626	Daphnée Poirier	Hon prof politique familiale	1 164.00 \$
5627	Gaudreau Lucie, Bonicalzi Jean	Remboursement de taxes	151.31 \$
5628	CNESST	Cotisation travailleurs bénévoles	622.03 \$
5629	MRC de Brome-Missisquoi	Remboursement pacte BM	1 174.00 \$
5630	Ministère Revenu Québec	Remises employeur	7 895.20 \$
5631	Receveur général du Canada	Remises employeur	6 745.79 \$
5632	Poste Canada	Médiaposte Le Messenger	109.40 \$

**Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg, le 3 avril 2017**

5633	Acoustix Québec	Location écran forum politique familiale	80.48 \$
5634	Add Tech Électronique Inc.	Assortiment de piles	188.19 \$
5635	Aquatech Inc.	Fourniture assistance technique à l'exploitation	668.33 \$
5636	Association Garagona Inc.	Aliments forum politique familiale	212.50 \$
5637	Association du camionage du Québec	Rapports inspection véhicule	103.19 \$
5638	BC2 Groupe Conseil Inc.	Hon prof planification stratégique	2 777.19 \$
5639	Bell Canada	Services téléphoniques usine eau potable	170.01 \$
5640	Groupe Environnex Inc.	Analyses d'eaux usées et potable	314.34 \$
5641	Câble Axion Digitel Inc.	Services internet et tél immeubles municipaux	613.34 \$
5642	Carrière Dunham	Pierre pour ch McIntosh, réparation chemins	1 012.22 \$
5643	DBR Informatique	Contrat photocopieur	92.44 \$
5644	Nopac Environnement	Enlèvement conteneur rebuts	375.97 \$
5645	ABCDE Internet Inc. Dépanneur du village	Services postaux, journaux, essence voirie	564.90 \$
5646	Donald Carey	Entretien d'hiver ch municipaux	57 356.97 \$
5647	Duotel Inc.	Serv tech système téléphonique	102.77 \$
5648	Les Entreprises Philippe Bourdeau Inc.	Travaux de voirie, contrat déneigement imm municipaux	4 438.04 \$
5649	Gestim Inc.	Hon prof permis et inspection	3 260.40 \$
5650	Gestion Écono Plus Inc.	Frais mensuel télérepérage camions	91.98 \$
5651	Groupe Palladium Inc.	Service prévention incendie, formation code bâtiment	1 210.11 \$
5652	Groupe DNH Inc.	Diesel serv incendie, voirie	200.47 \$
5653	Groupe Maska Inc.	Ensemble fusibles	17.16 \$
5654	Imaginatec Inc.	Loyer 46 Principale	402.41 \$
5655	Impressions DF	Impression Le Messenger, autres documents	261.39 \$
5656	Laco Électrique Inc.	Câble pour projecteur	22.98 \$
5657	L'Arsenal Équipements Incendies	Pièces et accessoires	152.06 \$
5658	Laurent Millette	Location garage	75.00 \$
5659	Les Consultants S.M. Inc.	Travaux TECQ des Érables, Eccles Hill et place de l'Hôtel de ville	2 012.06 \$
5660	Linda Tétreault	Contrat entretien Hdv	704.16 \$
5661	Madeleine Therrien	Aliments formation RCR	156.00 \$
5662	MRC de Brome-Missisquoi	Plan zonage REGES	106.64 \$
5663	MRC de Beauharnois-Salaberry	Formation Officier non urbain	1 253.53 \$
5664	Oxygène Granby Inc.	Oxygène médical	26.25 \$
5665	Pages Jaunes	Inscription Pages Jaunes	18.52 \$
5666	Pagenet Canada Inc.	Service de radiomessagerie	321.53 \$
5667			ANNULÉ
5668	Les Pétroles Dupont Inc.	Huile à chauffage imm municipaux	1 590.56 \$

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

5669	Réseau québécois de villes et villages en santé	Renouvellement adhésion 2017	50.00 \$
5670	Services mécaniques Martin Jetté Enr.	Réparation camion 721	143.72 \$
5671	Techno-Contrôle 2000 Inc.	Entretien cyl air comprimé	125.32 \$
5672	Townsend Consultants Inc.	Hon prof site web	215.58 \$
5673	Groupe Ultima Inc.	Renouv annuel clauses particulières	1 502.00 \$
5674	Ville de Cowansville	Frais administration cour municipale	114.98 \$
5675	Ville de Bedford	Entraide incendie 10 fév 2017	204.80 \$
5676	Ville de Bromont	Formation Pompier 1	2 890.53 \$
5677	Ville de Dunham	Contrat enlèvement ordures résidentielles	7 886.54 \$
5678	Y. Gosselin & Fils Ltée	Pièces et accessoires serv incendie, art. ménagers	259.66 \$
5679	Impressions DF	Impression Le Messenger	251.05 \$
5680	Papeterie L'Écologie Enr.	Cartouches toner, papier photocopieur, fournitures bureau	868.48 \$

### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer les dépenses ci-haut décrites.

ADOPTÉE

### SUIVIS ET INFORMATIONS DU MAIRE

- Projet de foresterie
- Internet fibre optique
- Construction d'une caserne
- Dossier Trahan-Léveillé
- Politique familiale

### CORRESPONDANCE

### RÉS 115-04-17 MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG ALLIÉE CONTRE LA VIOLENCE CONJUGALE

CONFORMÉMENT au courrier du 20 mars 2017, d'Horizon pour Elle concernant la prévention de la violence conjugale;

Il est proposé par la conseillère Marie-France Moquin  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal se joint aux municipalités du Québec pour déclarer la Municipalité de Frelighsburg alliée contre la violence conjugale;

QUE : La Municipalité s'engage à rendre l'engagement public lors des 12 jours d'action 2017-2018.

ADOPTÉE

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

### **RÉS 116-04-17 AUTORISATION DE PASSAGE COURSE CYCLISTE « LA COUPE DES AMÉRIQUES »**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg autorise le passage sur le territoire municipal, de la course cycliste « La Coupe des Amériques » le 24 juin 2017, conformément aux documents qui lui ont été transmis le 22 mars 2017.

ADOPTÉE

### **RÉS 117-04-17 APPEL D'OFFRES PUBLIC TRAVAUX DE VOIRIE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg lance un appel d'offres public pour des travaux de voirie qui seront réalisés sur les chemins des Érables, Eccles Hill et place de l'Hôtel de Ville.

ADOPTÉE

### **RÉS 118-04-17 OCTROI DU CONTRAT DE GRATTAGE ET DE MISE EN FORME DES CHEMINS MUNICIPAUX**

CONFORMÉMENT à l'appel d'offres sur invitation du 7 mars 2017;

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal octroie le contrat de grattage et de mise en forme des chemins municipaux à Excavation Normand Carey, au montant incluant les taxes de 8 457,56 \$ à raison de 120 \$/km, pour un total de 61,30 km;

QUE : Pour le travail d'entretien de la chaussée extérieur au contrat, le taux horaire incluant les taxes est fixé à 132,22 \$;

QUE : La directrice générale, secrétaire-trésorière est autorisée à signer tout document relatif aux présentes.

#### Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

ADOPTÉE

### **RÉS 119-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-004 AIRE PIIA, 17, RUE PRINCIPALE – YVANHOE GOSSELIN & FILS LTÉE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission d'un permis de construction d'un fumoir, pour la propriété d'Yvanhoé Gosselin & Fils Ltée, située au 17, rue Principale, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

**RÉS 120-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-005 AIRE PIIA, 10-12, RUE DE L'ÉGLISE – LES CONSTRUCTIONS PIERRE BOIVIN INC.**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission d'un permis de rénovation en faveur de Les Constructions Pierre Boivin Inc. pour le 10 et 12, rue de l'Église, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017;

QUE : Conformément à l'émission du permis de rénovation, le conseil municipal est d'accord avec le choix retenu par l'entrepreneur de peindre le clocher de couleur fusain afin de respecter l'esthétisme et l'harmonie du bâtiment.

ADOPTÉE

**RÉS 121-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-006 AIRE PIIA, 11, CHEMIN ST-ARMAND – SÉBASTIEN BEAUPRÉ**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission d'un permis d'agrandissement, pour la propriété de Sébastien Beaupré et Élizabeth Gosselin, située au 11, chemin St-Armand, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017.

ADOPTÉE

**RÉS 122-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-007 AIRE PIIA, 19, RUE PRINCIPALE – YVANHOÉ GOSSELIN & FILS LTÉE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Marie-France Moquin  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil accepte le projet d'affichage pour la propriété d'Yvanhoé Gosselin & Fils Ltée au 19, rue Principale, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017.

ADOPTÉE

**RÉS 123-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-009 DÉROGATION MINEURE 66, CHEMIN VERGER MODÈLE – DOMINIQUE DUCHESNE**

Il est proposé par la conseillère Suzanne Lessard  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission d'un permis de construction d'une remise dérogatoire à l'annexe « B » grille des usages et normes du règlement de zonage 124-2010, au 66, chemin Verger Modèle, lot 287-1 propriété de Dominique Duchesne, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017.

ADOPTÉE

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

**RÉS 124-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION NO 17-010 DÉROGATION MINEURE 1, CHEMIN DES CHUTES, DORIS JUERGENS**

Il est proposé par le conseiller Pierre Tougas  
Appuyé de la conseillère Lucie Dagenais  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Ce conseil autorise l'émission d'un permis de construction d'agrandissement de la résidence, dérogatoire au Règlement de Contrôle Intérimaire (RCI) article 03.0315, au 1, chemin des Chutes, partie du lot 331, propriété de Nelson Connolly et Doris Juergens, conformément au procès-verbal du CCU du 23 mars 2017.

ADOPTÉE

**RÉS 125-04-17 APPUI À INTERNET HAUT-RICHELIEU POUR LE DÉPÔT D'UN PROJET DANS LE CADRE DES PROGRAMMES BRANCHER POUR INNOVER ET QUÉBEC BRANCHÉ**

ATTENDU QUE la MRC Brome-Missisquoi a mandaté l'organisme à but non lucratif Développement et Innovations Haut-Richelieu (connu aussi sous le nom Internet Haut-Richelieu) pour déposer un projet d'Internet haute vitesse par fibre optique pour couvrir l'ensemble des résidences et entreprises de la MRC Brome-Missisquoi qui ne sont pas actuellement desservies par un service minimal de 5/1 mbps;

ATTENDU QU' Internet haute vitesse est un service essentiel pour le quotidien de nos citoyens;

ATTENDU QU' Internet haute vitesse est essentiel pour le développement socioéconomique de notre milieu : l'attraction de nouvelles populations, le télétravail, le développement des affaires et l'éducation de nos enfants;

ATTENDU QUE des citoyens de notre municipalité nous expriment leur insatisfaction quant à leur service d'Internet haute vitesse actuel, citant : l'inconsistance ou le faible débit, le manque de fiabilité, l'incapacité de faire certains téléchargements et transferts, les coûts exorbitants pour obtenir un service comparable en milieu urbain, et ce seulement, si un tel service est offert;

ATTENDU QUE le conseil de la municipalité a pris connaissance des résultats des tests de vitesse déposée au conseil des maires de la MRC le 21 mars 2017, et que les résultats démontrent que la majorité des répondants n'ont pas accès à du 5/1 mbps;

ATTENDU QUE les besoins d'Internet haute vitesse ne font qu'accroître et que nous estimons que la fibre optique est la technologie qui répondra aux besoins à long terme;

ATTENDU QUE les entreprises privées d'Internet haute vitesse déployant des technologies filaires ne peuvent rentabiliser leurs investissements que dans des milieux densément peuplés;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par la conseillère Lucie Dagenais  
Appuyé du conseiller Charles Barbeau  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

- D' Appuyer la demande de subvention déposée par Développement et Innovations Haut-Richelieu, dans le cadre des programmes Brancher pour innover et Québec Branché.

ADOPTÉE

### **RÉS 126-04-17 ENTENTE RELATIVE A L'ÉTABLISSEMENT D'UN PLAN D'ENTRAIDE MUTUELLE POUR LA PROTECTION CONTRE L'INCENDIE, LA RECHERCHE DES CAUSES ET DES CIRCONSTANCES INCENDIE ET LA SÉCURITÉ CIVILE DE LA MRC BROME-MISSISQUOI**

CONSIDÉRANT la résolution RÉS 11-10-16 adoptée par le conseil municipal lors de la tenue de la séance spéciale du 27 octobre 2016;

CONSIDÉRANT la résolution 2017-03-113 adoptée par le conseil municipal de la ville de Sutton lors de la tenue de la séance ordinaire du 6 mars 2017;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : La Municipalité de Frelighsburg avise la Ville de Sutton de son intention de résilier les ententes actuellement en vigueur afin que l'entente relative à l'établissement d'un plan d'entraide mutuelle pour la protection contre l'incendie, la recherche des causes et des circonstances incendie et la sécurité civile de la MRC Brome-Missisquoi soit la seule en vigueur conformément aux dispositions prévues à l'article 13 de l'entente.

ADOPTÉE

### **RÉS 127-04-17 INSTALLATION D'UNE BORNE ÉLECTRIQUE**

Il est proposé par la conseillère Lucie Dagenais  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

QUE : Le conseil municipal mandate l'inspecteur municipal pour entreprendre des démarches en vue de l'installation d'une borne électrique sur le stationnement de l'Hôtel de Ville.

ADOPTÉE

### **RÉS 128-04-17 DEMANDE D'AUTORISATION D'UNE ALIÉNATION DEVANT ÊTRE DÉPOSÉE À LA COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC DANS LE DOSSIER DE GESTION R. & J.L. PEPIN INC.**

CONSIDÉRANT QUE GESTION R. & J.L. PÉPIN INC. désire déposer, auprès de la Commission de Protection du Territoire Agricole du Québec, une demande d'autorisation pour l'aliénation d'une partie du lot 38 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Armand-Est ayant une superficie approximative de 4 046.86m<sup>2</sup>;

## Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 3 avril 2017

- CONSIDÉRANT QUE conformément à la Loi, la Municipalité doit fournir à la CPTAQ, une recommandation devant être motivée en tenant compte des critères de l'article 62 de la Loi et des dispositions du règlement de zonage ;
- CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a pris connaissance du projet soumis ;
- CONSIDÉRANT QUE le potentiel agricole du lot et des lots avoisinants ne sera pas modifié;
- CONSIDÉRANT QUE le demandeur n'utilise à aucune fin agricole la parcelle à être vendue;
- CONSIDÉRANT QUE l'acquéreur désire acquérir une parcelle de terrain afin de clarifier les titres de propriété et de régulariser la situation quant à l'empiètement de leur étang sur la propriété du demandeur;
- CONSIDÉRANT QUE l'acquéreur désire s'occuper de cette parcelle de terrain afin d'enrayer le problème lié aux plants de "Berce du Caucase";
- CONSIDÉRANT QUE l'acquéreur désire développer une plantation de bleuets dans l'objectif de mettre sur pied une bleuetière offrant l'autocueillette;
- CONSIDÉRANT QUE le projet est conforme à notre réglementation;
- EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé de la conseillère Suzanne Lessard  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents
- QUE : La Municipalité de Frelighsburg appuie et recommande à la CPTAQ d'autoriser la demande d'aliénation d'une partie du lot 38 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Armand-Est ayant une superficie approximative de 4 046.86m<sup>2</sup>.

ADOPTÉE

### VARIA

### QUESTIONS DES CONTRIBUABLES

#### RÉS 129-04-17 LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par le conseiller Charles Barbeau  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE : Lever la séance.

ADOPTÉE

---

Jean Lévesque  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière